

Medtronic

# Instrukcja aktualizacji oprogramowania



\*AppStore® jest znakiem usługi firmy Apple Inc.  
„Google Play” jest własnością firmy Google LLC.  
Android jest znakiem towarowym firmy Google LLC.



# Pierwsze kroki



Przed pobraniem aplikacji Medtronic Diabetes Updater należy poczekać na wiadomość e-mail potwierdzającą uprawnienia do aktualizacji oprogramowania pompy. Niniejsza instrukcja dotyczy aktualizacji wersji oprogramowania posiadanej pompy, która nie spowoduje zmiany jej funkcji.

## Co należy wiedzieć przed rozpoczęciem:

- Podczas aktualizacji kilkakrotnie pojawi się prośba o rozłączenie i sparowanie telefonu z pompą.

**Uwaga: Użytkownicy systemu Android mogą zostać poproszeni o wielokrotne wykonanie procesu parowania dla istniejącego połączenia. Prosimy o wyrażenie zgody na wszystkie żądania parowania.**

- Po zakończeniu aktualizacji oprogramowania **należy założyć nowy sensor, ponieważ proces aktualizacji zakończy działanie obecnie używanego sensora**. Spróbuj wykonać aktualizację pod koniec czasu działania sensora lub w czasie, kiedy obecnie używany sensor zakończył pracę, a nowy jeszcze nie został założony i uruchomiony.
- Jeśli użytkownik korzystał z funkcji SmartGuard™, po wykonaniu aktualizacji musi minąć 5-godzinny okres inicjalizacji, zanim będzie można z niej ponownie korzystać. Dopóki funkcja SmartGuard™ nie będzie aktywna, należy skontaktować się z lekarzem prowadzącym w celu ustawienia funkcji Zatrzym. przed nis./Zatrzymaj przy nis. Dotychczasowy cel dla funkcji SmartGuard™ zostanie zachowany.
- Podczas aktualizacji aplikacja MiniMed™ Mobile nie będzie działać. Oznacza to, że podczas aktualizacji nie będziesz otrzymywać powiadomień na swój telefon, a Partnerzy terapii nie będą odbierać powiadomień w aplikacji CareLink™ Connect.
- Jeśli wykonujesz tę aktualizację na pompie MiniMed™ osoby, której jesteś opiekunem, użyj telefonu komórkowego, na którym ma ona zainstalowaną aplikację MiniMed™ Mobile. Jeśli osoba ta nie korzysta z aplikacji MiniMed™ Mobile, można użyć dowolnego zgodnego\* telefonu komórkowego.

# Pierwsze kroki

## Co będzie potrzebne:

**Nazwa użytkownika i hasło do konta CareLink™ Personal w celu zalogowania się do aplikacji Diabetes Updater.**

- Jeśli nie masz konta, możesz zarejestrować się w aplikacji Diabetes Updater.
- Przed rozpoczęciem aktualizacji zalecamy przesłanie danych z pompy do oprogramowania CareLink™ Personal.

**Stabilne połączenie z Internetem i Bluetooth®\*.**

**Wszystkie urządzenia powinny posiadać nowe lub w pełni naładowane baterie.**

**Nowy sensor.**

**Telefon znajdujący się w odległości do 3 metrów od pompy podczas aktualizacji.**

**Czas - w sumie około 2 godzin:**

- Pobieranie oprogramowania do pompy: do 90 minut.
- Instalacja oprogramowania: do 20 minut.

**Uwaga: Instalacja nowego oprogramowania nie musi być wykonana natychmiast po jego pobraniu. Instalację można przeprowadzić w dogodnym dla siebie momencie, do 12 godzin po zakończeniu pobierania (aplikacja musi być cały czas otwarta na telefonie)\*\*.**



### Porady i wskazówki

- Najlepiej wykonaj aktualizację rano.
- Zarezerwuj 2 godziny na pobranie i zainstalowanie aktualizacji.
- Przed rozpoczęciem instalacji upewnij się, że wszystkie ikony baterii mają kolor zielony.

\*Nazwa i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi, będącymi własnością firmy Bluetooth SIG, Inc., a użycie tych znaków przez firmę Medtronic jest objęte licencją.

\*\*W przeciwnym razie konieczne może być ponowne pobranie oprogramowania.

# Zaczynamy!

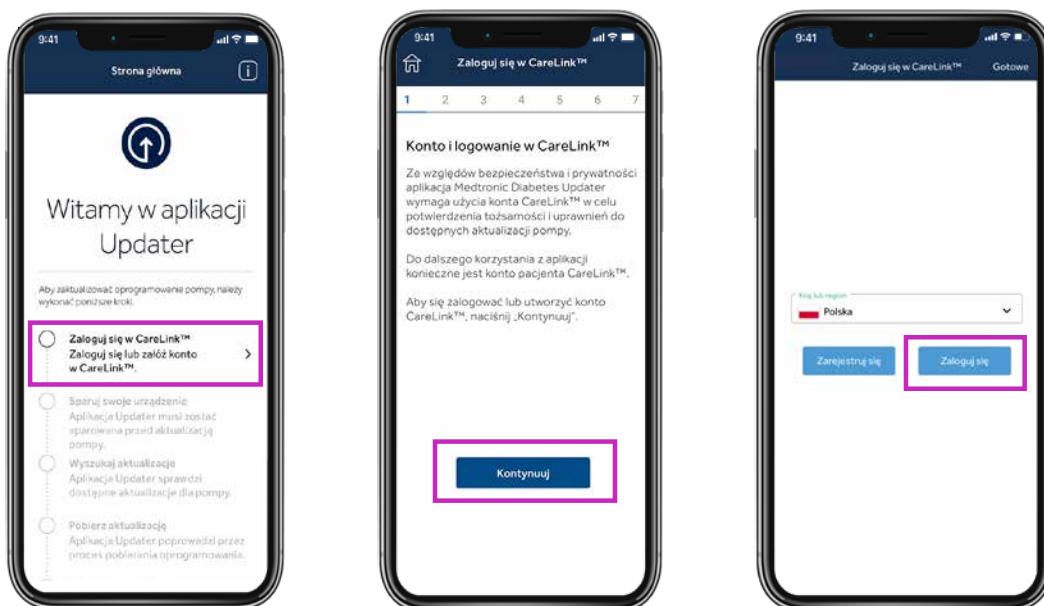
**Uwaga:** Jeśli jesteś opiekunem użytkownika pompy MiniMed™, do przeprowadzenia aktualizacji użyj telefonu, który jest aktualnie połączony z pompą. Jeśli użytkownik pompy nie korzysta z żadnego telefonu, możesz użyć dowolnego zgodnego urządzenia mobilnego.



Pobierz aplikację Medtronic Diabetes Updater ze sklepu Apple App Store® lub Google Play™.

## Krok 1:

Wybierz kraj, wybierz **Zaloguj się** i wpisz nazwę użytkownika i hasło do konta CareLink™ Personal.



**Uwaga:** Jeśli nie masz jeszcze konta CareLink™ Personal, wybierz opcję Zarejestruj się na ekranie powyżej, aby je utworzyć.



Następnie usuń aplikację MiniMed™ Mobile z telefonu.

- Podczas aktualizacji pompy dane z pompy użytkownika nie będą widoczne w telefonie ani przesłane do Partnerów terapii.

Kliknij na poniższy link, aby zobaczyć listę zgodnych urządzeń mobilnych:

<https://www.medtronic-diabetes.com/pl-PL/check-compatibility-app>

## Krok 2:

Podczas tego procesu należy kilkakrotnie wykonać czynności rozłączania i parowania, jak opisano poniżej.

## Rozłączanie telefonu z pompą

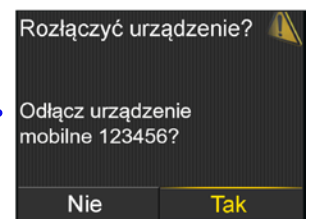
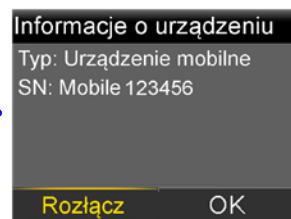
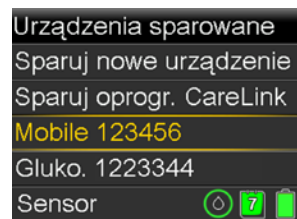


Wybierz w telefonie dolny ekran, który odpowiada menu głównemu pompy MiniMed™ 780G (naciśnij przycisk **Wybierz** na pompie, aby wyświetlić menu główne).

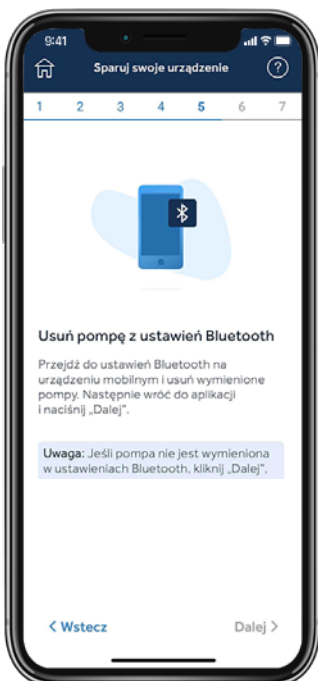


**Następnie na pompie:**

1. Wybierz **Urządzenia sparowane**, **Mobile xxxxxx**.
2. Wybierz **Rozłącz**.
3. Wybierz **Tak**.



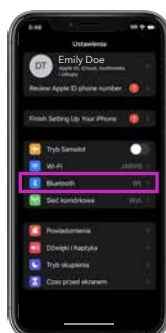
## Usuwanie aktualnie połączonych urządzeń



**Następnie należy usunąć pompę z telefonu.**

Uwaga: Jeśli pompa nie została wcześniej sparowana z telefonem, nie pojawi się ona w menu Bluetooth® telefonu. Możesz powrócić do aplikacji Updater i przejść do następnego kroku.

**IOS: przykładowe ekrany:**





## Wskazówka

Jeśli instrukcje na ekranie telefonu komórkowego nie są zgodne z menu pompy, być może w aplikacji wybrano niewłaściwą pompę. W takim przypadku należy przejść do poprzedniego ekranu w aplikacji Updater, wybierając przycisk **wstecz**, i wybrać właściwe urządzenie.

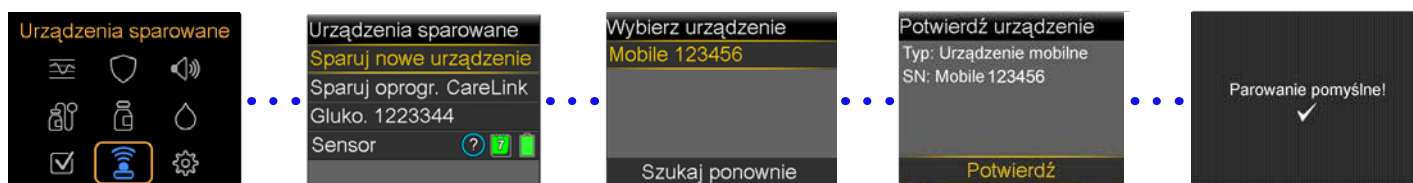
## Parowanie pompy z aplikacją Updater

Podczas parowania pompy aplikacja Updater powinna być cały czas otwarta na ekranie telefonu.



### Następnie na pompie:

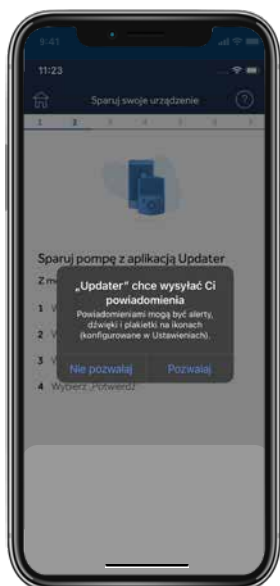
1. Wybierz **Urządzenia sparowane**.
2. Wybierz **Sparuj nowe urządzenie**.
3. Wybierz **Mobile XXXXXX**.
4. Wybierz **Potwierdź**.



### Zezwól na wszystkie żądania z aplikacji Updater w telefonie:

Podczas parowania pompy aplikacja Updater powinna być cały czas otwarta na ekranie telefonu.

Zezwól na otrzymywanie powiadomień (dotyczy tylko urządzeń z systemem iOS).



Zezwól na działanie Bluetooth®.



Zezwalaj na dostęp do urządzeń w pobliżu w urządzeniach z systemem Android®\*.



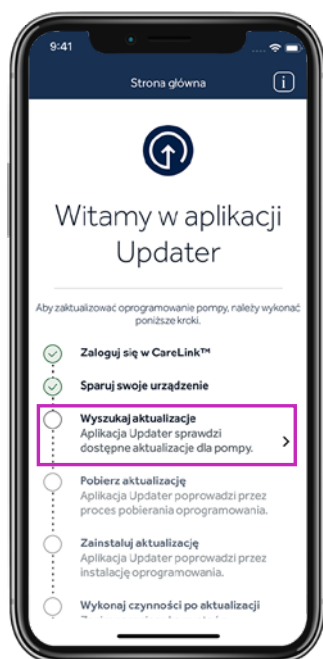
\*Dotyczy tylko urządzeń z systemem Android® 13 i nowszym.

## Krok 3:

### Wyszukiwanie aktualizacji

**Przypomnienie:** Do czasu zakończenia aktualizacji pompa powinna znajdować się w odległości nie większej niż 3 metry od telefonu. Podczas sprawdzania przez aplikację dostępności aktualizacji na ekranie pojawi się obracający się okrąg. Może to trwać do 15 minut.

Uwaga: Jeśli aktualizacja nie jest dostępna, należy rozważyć ponowną instalację aplikacji MiniMed™ Mobile w oczekiwaniu na udostępnienie aktualizacji.



### Wskazówka

Jeśli aktualizacja nie jest dostępna, wyświetlony zostanie komunikat: „Oprogramowanie pompy jest aktualne”.

1. Następnie należy odczekać 24 godziny i ponownie sprawdzić dostępność aktualizacji.
2. Zadzwoń na lokalną infolinię firmy Medtronic, jeśli nadal nie można przeprowadzić aktualizacji.

#### Oprogramowanie pompy jest aktualne

Nie ma dostępnych aktualizacji oprogramowania dla tej pompy.

Wstecz

OK

## Krok 4:

### Pobieranie aktualizacji

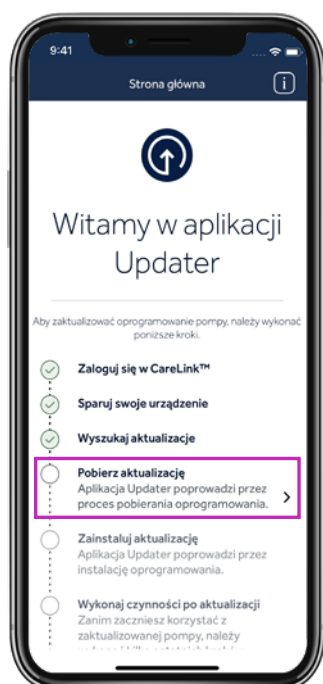
#### Przypomnienie:

Do czasu zakończenia aktualizacji pompa powinna znajdować się w odległości nie większej niż 3 metry od telefonu.

Pobieranie oprogramowania zajmie 45–90 minut, w zależności od szybkości połączenia internetowego.

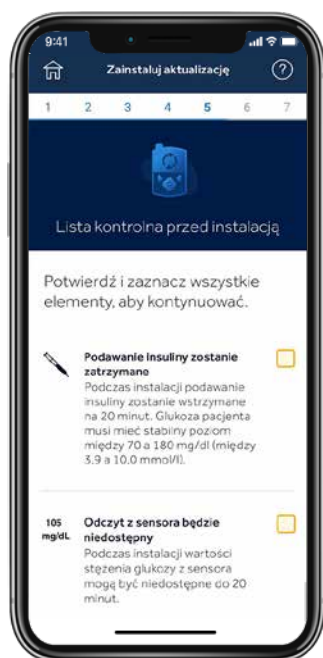
Podczas pobierania się oprogramowania można nadal korzystać z pompy, CGM i telefonu tak jak zwykle. **Nie należy jednak zamykać aplikacji Updater.**

Czas pozostały do zakończenia procesu może się zmieniać. Jest to normalne. Po zakończeniu pobierania na telefonie komórkowym może być także widoczny przez kilka minut ekran pokazany po prawej stronie.



## Krok 5:

# Instalowanie aktualizacji



Przed zainstalowaniem aktualizacji w pompie należy potwierdzić listę kontrolną przed instalacją, dotykając odpowiednich pól po prawej stronie każdej pozycji.

Uwaga: Konieczne będzie przewinięcie listy w dół, aby potwierdzić wszystkie niezbędne pozycje.

- Podczas instalacji pompa nie może podawać insuliny.
  - Należy odłączyć zestaw infuzyjny od ciała podczas instalacji.**
- Podczas instalacji odczyty glukozy z sensora nie będą dostępne.

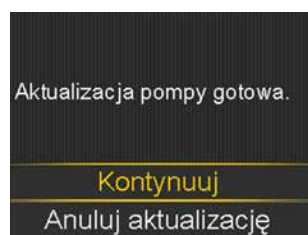
Instalacja oprogramowania zajmie 10–20 minut.

Przed rozpoczęciem procesu upewnij się, że na pompie widoczny jest ekran główny.

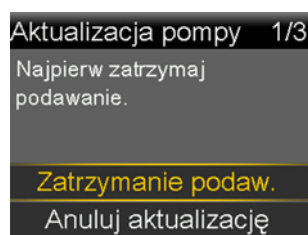


**Pamiętaj**, że nie musisz przeprowadzać aktualizacji od razu, jeśli nie jest to dogodny moment. Wystarczy wybrać opcję **Wyjdź i zaktualizuj później\***.

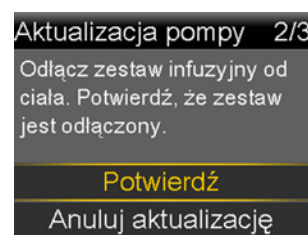
Wybierz **Kontynuuj** w aplikacji, a następnie przejdź do pompy i zastosuj się do komunikatów:



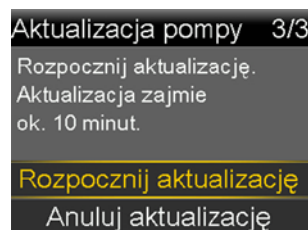
1. Wybierz Kontynuuj.



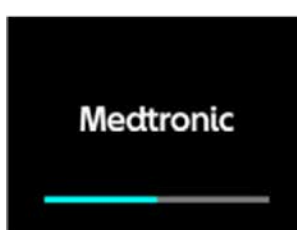
2. Wybierz Zatrzymanie podaw.



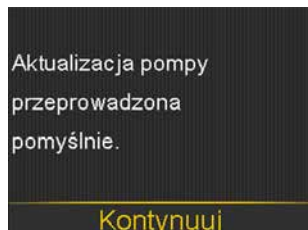
3. Upewnij się, że zestaw infuzyjny jest odłączony od ciała i Potwierdź.



4. Wybierz Rozpocznij aktualizację.



5. Po zakończeniu instalacji oprogramowania pompa uruchomi się ponownie.



6. Wybierz Kontynuuj. Jeśli funkcja SmartGuard™ była aktywna, pojawi się ostrzeżenie o 5-godzinnym okresie inicjalizacji funkcji SmartGuard™.

\*Nie należy jednak całkiem zamykać aplikacji Updater. Zalecamy przeprowadzenie instalacji w ciągu 12 godzin od pobrania. Aby wznowić aktualizację, otwórz ponownie aplikację Updater.





**Ważne:** Po zakończeniu instalacji na pompie upewnij się, że podawanie insuliny zostało wznowione, podłącz ponownie zestaw infuzyjny, a następnie wróć do aplikacji Updater.

Jeśli na ekranie pojawi się komunikat **Aktualizacja pompy przeprowadzona pomyślnie**, wybierz **Dalej**.

Jeśli aktualizacja pompy nie powiodła się, wybierz **Uzyskaj pomoc** i postępuj zgodnie ze wskazówkami wyświetlanymi na ekranie.

Jeśli aktualizacja nie powiedzie się, pompa powróci do oryginalnej wersji oprogramowania MiniMed™ 780G i będzie można z niej normalnie korzystać do czasu ponownej próby aktualizacji.

W przypadku nieudanej aktualizacji można także ponownie zainstalować aplikację MiniMed™ Mobile i po odpowiednim skonfigurowaniu korzystać z niej do czasu ponownej próby aktualizacji, ale przed ponowną próbą aktualizacji konieczne będzie jej usunięcie.

## Krok 6:

### Potwierdzenie aktualizacji

Mimo że oprogramowanie w pompie zostało zaktualizowane, wykonanie tych ostatnich czynności jest bardzo ważne. Jeśli nie zostaną one wykonane, **urządzenie może nie być uprawnione do kolejnych aktualizacji**.



Po zakończeniu aktualizacji aplikacja Updater sprawdzi wersję oprogramowania i wyśle potwierdzenie firmie Medtronic, że aktualizacja została pomyślnie zakończona. Ten krok zajmie do 15 minut. Wybierz **Dalej**, aby kontynuować.

## Krok 7:

### Potwierdzenie ustawień



Wypełnij listę kontrolną po zakończonej aktualizacji i wybierz **Zakończ aktualizację**.

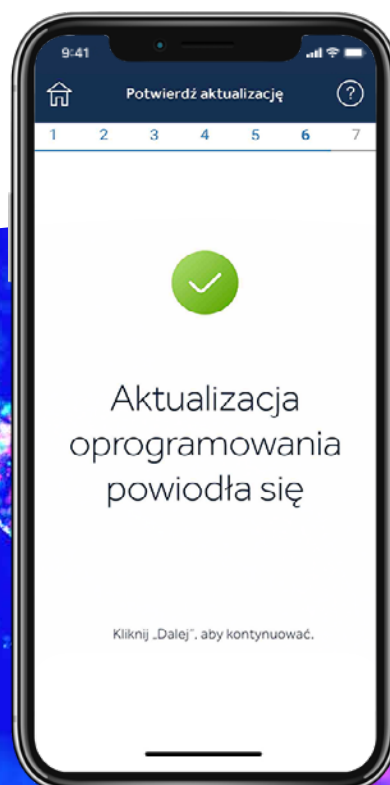
Potwierdź docelową wartość glukozy dla funkcji SmartGuard™ i ustawienia automatycznej korekty.

Potwierdź, że ustawienia bazy, bolusa i sensora zostały poprawnie przeniesione.

Potwierdź, że nadajnik i glukometr są nadal sparowane.



W przypadku korzystania z funkcji SmartGuard™ dotychczasowe ustawienia zostaną zachowane. Dostępne opcje to **100 mg/dl**, **110 mg/dl** i **120 mg/dl**. Automatyczna korekta również pozostanie **Włączona** lub **Wyłączona** zgodnie z ustawieniami sprzed aktualizacji. Trzeba będzie poczekać 5 godzin na inicjalizację funkcji SmartGuard™, zanim będzie można z niej korzystać. Do tego czasu rozważ ustawienie funkcji Zatrzym. przed nis./Zatrzymaj przy nis.



## Krok 8:

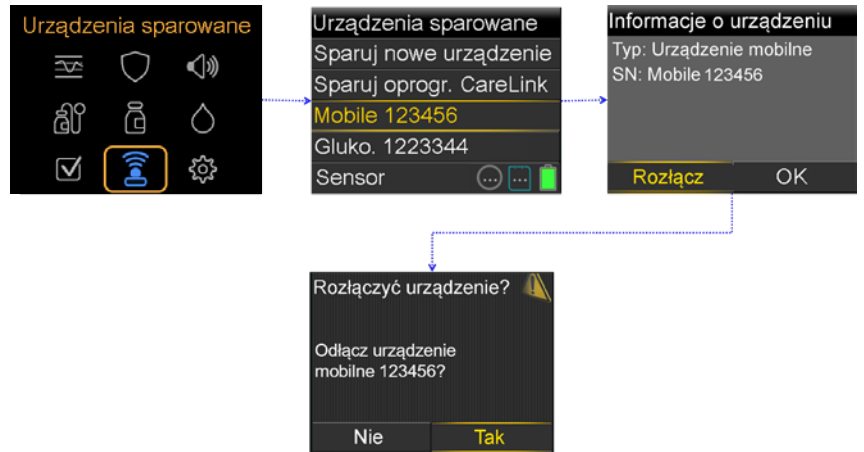
### Rozłączanie telefonu z pompą



#### Na pompie:

Naciśnij środkowy, okrągły przycisk, aby przejść do menu głównego.

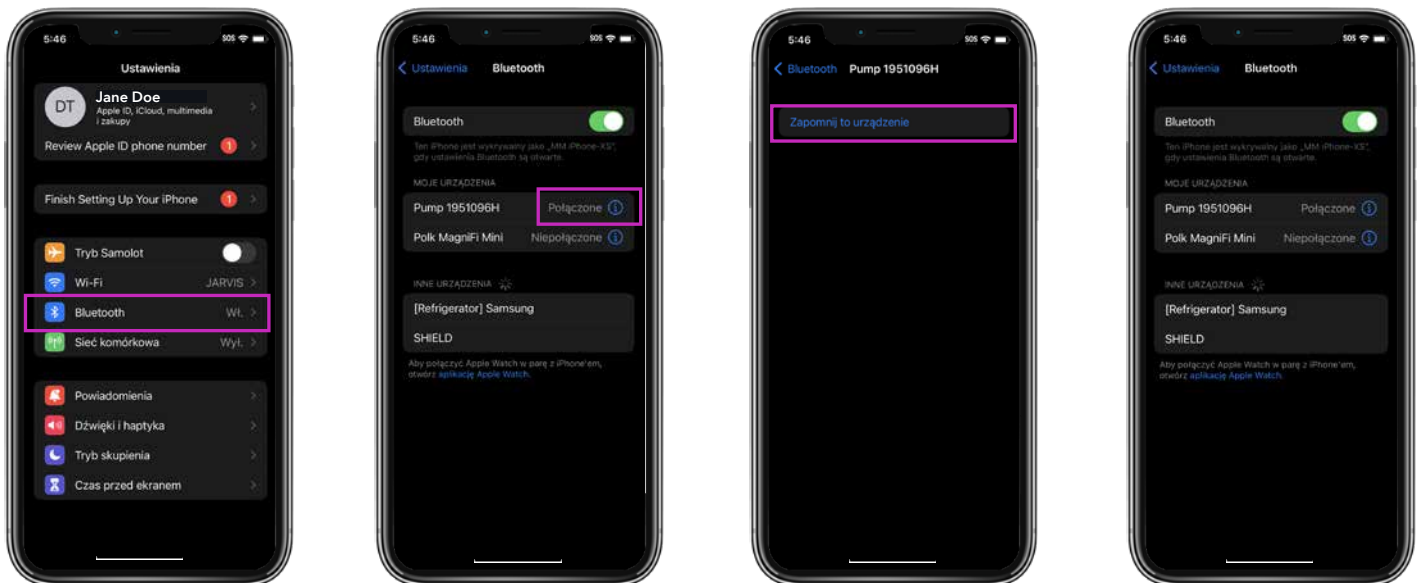
1. Wybierz **Urządzenia sparowane**.
2. Wybierz **Mobile XXXXXX**.
3. Wybierz **Rozłącz**.
4. Wybierz **Tak**.



### Odłączanie aktualnie połączonych urządzeń na telefonie



#### iOS:



Usuń aplikację Updater z telefonu i zainstaluj ponownie aplikację MiniMed™ Mobile, jeśli z niej korzystasz.

# Gratulacje!

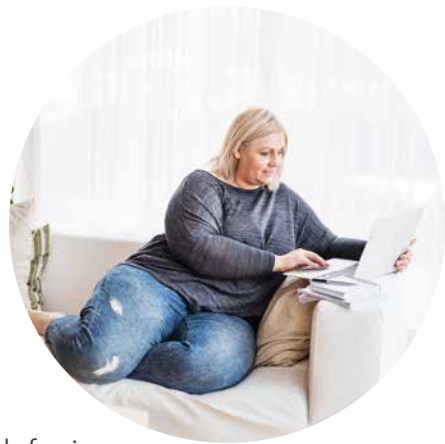
Oprogramowanie pompy zostało pomyślnie zaktualizowane!

## Ostatnie przypomnienia



Możesz teraz zainstalować aplikację MiniMed™ Mobile na swoim telefonie.

- Konieczne będzie założenie i uruchomienie nowego sensora.
- Sprawdź ustawienia i upewnij się, że podawanie insuliny zostało wznowione.



**Pamiętaj!** Jeśli korzystasz z funkcji SmartGuard™, system będzie wymagał 5-godzinnego okresu inicjalizacji w trybie ręcznym przed jej uruchomieniem. Po zakończeniu inicjalizacji pojawi się monit o wprowadzenie poziomu glukozy we krwi (BG). Podczas inicjalizacji włącz funkcję Zatrzym. przed nis. lub Zatrzymaj przy nis., zgodnie z instrukcjami lekarza prowadzącego.



Sprawdź ustawienia, aby upewnić się, że zostały poprawnie przeniesione.



Potwierdź, że podawanie insuliny zostało wznowione.

**Przypomnienie:** Do podania bolusa lub zatrzymania podawania można użyć skrótów.



Naciśnij strzałkę **w dół**, aby skorzystać ze skrótu do funkcji Kalkulator bolusa.



Podczas podawania bolusa przez pompę naciśnij strzałkę **w górę**, aby skorzystać ze skrótu do zatrzymania podawania.



Informacje zawarte w niniejszym materiale nie stanowią porady medycznej i nie powinny zastępować wizyty w gabinecie lekarskim. Wskazania, przeciwwskazania, ostrzeżenia, środki ostrożności, potencjalne zdarzenia niepożądane oraz wszelkie inne informacje należy omówić ze swoim lekarzem.

Pompa insulinowa MiniMed™ 780G jest przeznaczona do stosowania przez pacjentów w wieku 7-80 lat z cukrzycą typu 1, u których całkowita dobową dawkę insuliny wynosi 8 jednostek dziennie lub więcej.

## To jest wyrób medyczny. Używaj go zgodnie z instrukcją użytkowania lub etykietą.

### **Medtronic**

**Polska**  
Medtronic Poland Sp. z o.o.  
ul. Polna 11  
00-633 Warszawa - Poland  
Tel. +48 22 465 69 00  
Fax +48 22 4656 917  
Całodobowa infolinia: +48 22 46 56 987

EMEA-SOF-2200024 © 2022 Medtronic. Medtronic, logo firmy Medtronic i Engineering the extraordinary są znakami towarowymi firmy Medtronic. Marki firm trzecich są znakami towarowymi ich właścicieli. Wszystkie inne marki są znakami towarowymi spółek firmy Medtronic. Wszelkie prawa zastrzeżone.

<https://www.medtronic-diabetes.com/pl-PL>